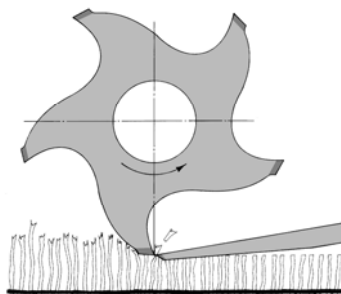


# HOFMANN

## HANDTUFT-TECHNIK



**master finish.**  
www.hofmann-handtuft.de



- |           |                                           |                 |
|-----------|-------------------------------------------|-----------------|
| <b>D</b>  | <b>Stationäre Teppichschermaschine</b>    | <b>TS 300 S</b> |
| <b>GB</b> | <b>Stationary carpet-shearing machine</b> | <b>TS 300 S</b> |
| <b>F</b>  | <b>Machine à tondre les tapis fixe</b>    | <b>TS 300 S</b> |

Wir stellen uns die Aufgabe eine Teppichschermaschine zu konzipieren, welche:

- perfektes Finish gibt
- leicht zu bedienen ist
- einfaches Teppichhandling bietet

Bei unserer neuentwickelten stationären Teppichschermaschine **TS 300 S** übernimmt und garantiert dies die Maschine.

Die stationäre Teppichschermaschine ist eine hochpräzise Maschine mit gehärteten, hartverchromten Führungswellen und wartungsfreien Kugelbuchsen, sowie mit einem exakt gefertigten und arbeitenden Scheraggregat:

Die Scherwalze ist aus bestem, gehärtetem Hochleistungs-Schnellstahl - oft bis zu 30-mal nachschärfbar.

Das Schermesser ist aus Werkzeugstahl und öfters nachschärfbar.

Our task is to design a carpet shearing machine that

- guarantees a perfect finish
- is easy to operate
- provides easy carpet handling

In the case of our newly developed stationary carpet-shearing machine **TS 300 S** this task is performed and guaranteed by the machine it self.

Our stationary carpet-shearing machine is a high-precision machine with tempered, hard-chrome plated guide shafts and service-free spherical bushings, as well as an accurately designed shearing unit functioning with exactitude:

The shearing roller made of high-quality tempered high-capacity high-speed steel can be re-sharpened frequently up to 30 times.

The shearing blade made of tool steel can be re-sharpened several times.

Nous nous posons la tâche de dessiner une machine à tondre les tapis qui

- garantit un finish parfait
- est facilement à opérer
- offre simple manieiment des tapis

En travaillant avec notre nouvelle construction la machine à tondre les tapis fixe **TS 300 S** elle-même s'occupe avec ce problème en garantissant les critères.

La machine fixe à tondre les tapis est une machine de haute précision équipée d'arbres de guidage durcis et chromés durs et de douilles sphériques exemptes d'entretien ainsi que d'un agrégat de tonte exactement usiné et travaillant très précisément:

Le cylindre à couper est fabriqué d'acier rapide trempé de première qualité et peut être réaffûté à maintes reprises jusqu'à 30 fois.

Le rasoir est fabriqué d'acier à outils et peut être réaffûté plusieurs fois.

### Modularer Aufbau:

#### Grundmaschine TS 300 S

Komplette Grundmaschine aus Alu-Profil mit Energieführungskette

+

#### Modul R Abrollstation

Alu-Profile mit 3 Stück Rollen

+

#### Modul H Teppichhalter

aus Alu-Profil, stufenlos verstellbar

+

#### Modul W Teppich-Aufnahmewanne

unter der Maschine

### Modular machine structure

#### Basic machine TS 300 S

Complete basic machine made of aluminium profile with energy management chain

+

#### Module R unwinding station

aluminium profile with 3 pieces rollers

+

#### Module H carpet holder

carpet holder made of aluminium profile, continuously adjustable

+

#### Module W carpet collecting tray

under the machine

### Modulaire construction

#### Machine de base TS 300 S

machine de base complète fabrique de profile en aluminium avec chaîne de guidage énergétique

+

#### Module R station pour dérouler

profiles en aluminium avec chaque 3 pièces rouleaux

+

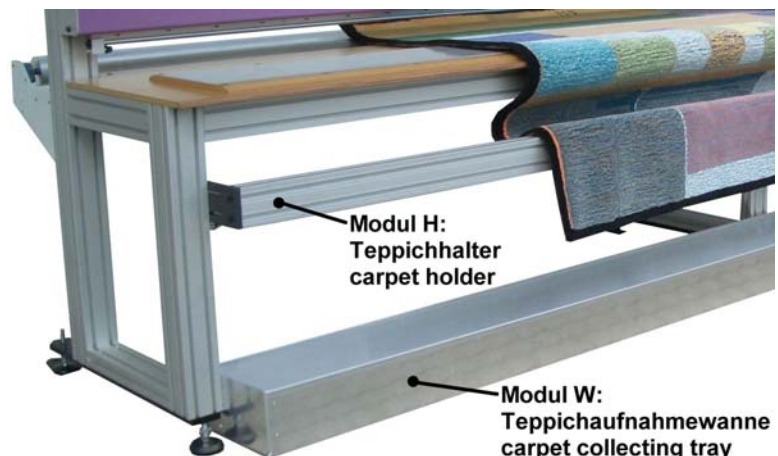
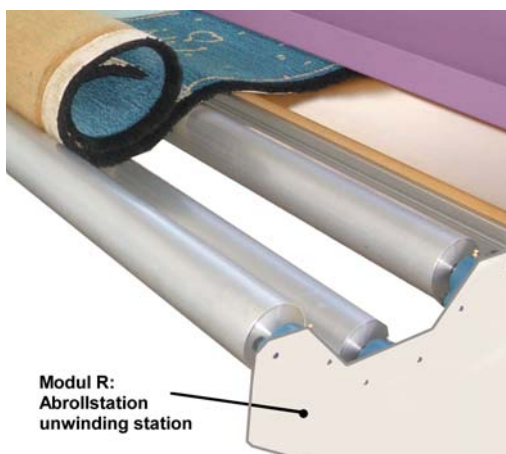
#### Module H support des tapis

fabriqué de profile en aluminium, ajustable continue

+

#### Module W tapis bassin de réception

sous la machine



### Frequenzumrichter Modul FU

Das Scheren von Teppichflor aus reiner Wolle bereitet den „master finish“ Teppichschermaschinen keine Probleme.

Bei sehr feinem Garn, Synthetik, Baumwolle, Seide, Leine usw. kommt es sehr auf die Schneiden von Scherwalze und Schermesser an. Diese müssen sehr scharf sein und auch der Scherspalt muss korrekt und enger eingestellt werden.

Mit einem Frequenzumrichter kann die Drehzahl der Scherwalze reduziert werden und auch die Drehrichtung geändert werden um ein Einlaufen der Schneiden bei niedrigerer Drehzahl zu erreichen. Dadurch erhält man einen besseren Schnitt, ein perfektes Finish und eine längere Standzeit der Schneiden.

### Frequency changer module FU

Shearing carpet piles made of pure wool does not cause "master finish" carpet shearing machines any problems. With very fine yarn, synthetic, cotton, silk, linen etc. the shearing results depends much on the cutting edges of the shearing roller and shearing knife. These must be very sharp and also the shearing gap must be adjusted correctly and more closely.

With the frequency changer the number of revolutions of the shearing roller can be reduced and also the direction of rotation can be changed for achieving a run in of the cutting edges at lower revolution. Thereby you reach a better cut, a perfect finish and a longer service life of the cutting edges.

### Changeur de fréquence module FU

Cisailler des poiles des tapis de la laine pure ne prépare de problèmes pour la machine à tondre les tapis "master finish". Avec le fil très fin, avec synthétique, le coton, la soie, la ligne etc. cela dépend beaucoup des coupes des cylindres à couper et des rasoirs fixes. Ceux-ci doivent être très pointus et également le fente à tonte doit être ajusté correctement et plus étroitement.

Avec le changeur de fréquence le numéro de révolution et peut être réduits et également le sens de rotation peut être modifié pour arriver un rodage des coupes avec un plus faible révolution. Ainsi on reçoit une meilleure coupe, une finition parfaite et une durée de maintien des coupes plus longue.



### Vakuumschisch

Bei leichten Teppichen besteht die Gefahr, dass der Teppich von dem Scheraggregat angesogen und in das Scheraggregat hineingezogen wird.

Mit einer gelochten Tischplatte und einem am Unterbau montierten Seitenkanalverdichter wird ein Vakuum erzeugt, welches den Teppich besser auf der Auflage hält.

Durch Umschalten (reversieren) erhält man einen Luftkissenschisch für leichteres Handling bei schweren Teppichen.

Auch andere Teppichauflagen (Teppichhafter) sind möglich nach Bedarf.

### Vacuum table

When shearing light carpets the danger exists that the carpet will be sucked in by the shearing aggregate and pulled into the shearing aggregate.

With a punched table plate and a side channel compressor, installed at the substructure a vacuum can be produced which holds down the carpet on the carpet support.

By switching (reversing) you receive an air cushion table for easier handling with heavy carpets.

Also other carpet supports (carpet adhesive) are available upon request.

### Table de vacuum

Avec des tapis léger le danger existe que le tapis et prise par l'agrégat de tonte et tiré dans l'agrégat de tonte.

Avec une plaque de table perforée et un compresseur de canal latéral on produit un vacuum qui retient le tapis sur le support de tapis.

Par commuter (renverser), on reçoit une table de coussin d'air pour un maniement plus facile avec des tapis lourds.

Nous aussi fournissons des autres supports pour tapis (tapis gluten) sur demande.



### Technische Daten

Scherbreite:	300 mm
Schertiefe:	stufenlos verstellbar
Antrieb der Scherwalze:	Drehstrommotor mit Schalter, dieser beinhaltet Motorschutz und Unterspannungsschutz
Arbeitsbreite:	beliebig (Standard: 1,4 m; 2,0 m; 2,6 m; 3,2 m; 3,8 m; 4,1 m; 4,4 m; 5,0 m; 5,6 m)
Schervorschub:	manuell: Das sehr leicht laufende Scheraggregat wird manuell über den Teppich geführt.
Teppichtransport:	Es wird eine Bahn 300 mm breit geschert, dann der Teppich per Hand um ca. 290 mm versetzt.

### Technical Data

shearing width:	300 mm
shearing depth:	infinitely adjustable
shearing roller drive:	three phase motor with switch, this includes a motor and under voltage protection
working width:	optional (standard: 1,4 m; 2,0 m; 2,6 m; 3,2 m; 3,8 m; 4,1 m; 4,4 m; 5,0 m; 5,6 m)
shearing unit feed:	manual: The very easily running shearing unit can be moved manually across the carpet.
Carpet transport:	A carpet width of 300 mm is shorn, then the carpet will be displaced for approx. 290 mm by hand.

### Données techniques

largeur de la tonte:	300 mm
prof. de la tonte:	réglage continu
Entraînement du cylindre:	moteur triphasé avec interrupteur, celui-ci comprend le disjoncteur de protection du moteur et protection à minimum de tension
largeur du travail:	quelconque (standard: 1,4 m; 2,0 m; 2,6 m; 3,2 m; 3,8 m; 4,1 m; 4,4 m; 5,0 m; 5,6 m)
avance de l'agrégat de tonte:	manuel: L'opérateur fait glisser manuellement l'agrégat de tonte sur le tapis. L'agrégat de tonte qui glisse très facilement est avancé à main sur le tapis.
Transport du tapis:	Un passage de 300 mm est tondu, ensuite le tapis sera déplacé par environ 290 mm avec la main.

### Erforderliches Zubehör

#### Absaugung

Zur Absaugung der Teppichfusseln und zum "Aufstellen" des Flors wird eine geeignete Absaugung benötigt. Wir empfehlen für diese Maschine unsere für den Dauerbetrieb bestens geeignete Absauganlage Typ AS 200.

### Necessary accessories

#### Exhaustion

In order to remove the fluff and to "raise" the pile, a suitable suction apparatus is required. For this machine we recommend our suction system type AS 200, a highly suited system for continuous operation.

### Accessoires nécessaire

#### Aspiration

Pour aspirer les bouts de fil du tapis et pour "redresser" le poil, une aspiration appropriée est nécessaire. Pour cette machine, nous recommandons notre installation d'aspiration type AS 200 que se prête parfaitement au service continu.



**master finish.**  
www.hofmann-handtuft.de

**Teppichveredelung weltweit**  
**Carpet finishing worldwide**  
**Ennoblement de tapis mondiale**

© 2013 Hofmann Handtuft-Technik GmbH, Germany

**HOFMANN**  
**HANDTUFT-TECHNIK**

An der Lach 27  
86720 Nördlingen  
Deutschland (EU)

Tel +49 9081 2927-0  
Fax +49 9081 2927-25  
[info@hofmann-handtuft.de](mailto:info@hofmann-handtuft.de)